

※保育を必要とする理由(就労、就学等)が必要です。

詳しいことは保育振興課へ問い合わせください。

※必ず希望園の説明会に参加してください。

※A日程で内定となった場合は、B日程の入園申込みは対象になりません。

◆受付日時=2025年10月1日(水)7:00~19:00、10月2日(木)7:00~19:00

◆対象=認定こども園(ゆかりフレンズ、若草幼稚園舎、(仮称)ほしのさとこども園を除く)を第一に希望する2号認定こども(2023年4月1日以前生まれ)

◆受付場所=第1希望の認定こども園

B日程【保育所・認定こども園(A日程受付以外)・小規模保育を第一に希望する場合の入園申込み】

※保育を必要とする理由が必要です。

先着順ではありません。

◆申込期間=2025年11月4日(火)~11月28日(金)9:00~16:30 ※土日祝は含みません。

◆受付場所=三田市役所本庁舎2階保育振興課

◆休日受付日=11月16日(日)13:00~16:00 市役所本庁舎1階

【問合せ】保育振興課(Hoikushinkouka)

☎079-559-5073 FAX:079-563-3611



2026年度三田市立幼稚園 園児募集

◆対象

3歳児クラス(2022年4月2日~2023年4月1日生まれ)

4歳児クラス(2021年4月2日~2022年4月1日生まれ)

5歳児クラス(2020年4月2日~2021年4月1日生まれ)

◆願書配布=9月1日(月)~(土日祝を除く)

◆願書配布場所=幼児教育振興課・各市立幼稚園(三田市HPからダウンロードできます。)

◆願書受付日時=10月1日(火)・2日(水)14:30~16:00

◆場所=入園を希望する園(三田幼稚園・三輪幼稚園・松が丘幼稚園)

◆申込=願書を書いて提出してください。申込は1園のみです。

※詳しくは市ホームページ・各幼稚園・幼児教育振興課へ問い合わせください。

※2026年4月1日までに市内へ転入する場合は、願書を提出する時に「転入先の住所と転入時期が分かる書類(賃貸・売買契約書の写しなど)」が必要です。



* Cần phải nêu rõ lý do cần sử dụng dịch vụ chăm sóc trẻ (ví dụ như đi làm, đi học, v.v.). Để biết thêm chi tiết, xin vui lòng liên hệ với Phòng Phát triển Chăm sóc Trẻ em.

* Nhất định hãy tham gia buổi giới thiệu của cơ sở mà quý vị mong muốn.

* Trong trường hợp đã được chấp nhận theo lịch trình A, đơn đăng ký nhập học theo lịch trình B sẽ không thuộc đối tượng được xét duyệt.

◆Ngày giờ tiếp nhận=7:00 - 19:00 ngày 1 tháng 10 (Thứ 4), 7:00 - 19:00 ngày 2 tháng 10 (Thứ 5) năm 2025

◆Đối tượng=Trẻ thuộc loại chứng nhận số 2 (sinh trước hoặc vào ngày 1 tháng 4 năm 2023) có nguyện vọng 1 là vào nhà trẻ phức hợp (trừ Yukari Friends, Wakakusa Yochisha, Hoshinosato Kodomoen (tên tạm thời)).

◆Nơi tiếp nhận=Nhà trẻ phức hợp có nguyện vọng 1

Lịch trình B [Đăng ký nhập học dành cho trường hợp chọn nhà trẻ, nhà trẻ phức hợp (ngoài đợt tiếp nhận theo lịch trình A), cơ sở giữ trẻ quy mô nhỏ là nguyên vọng 1].

* Cần phải nêu rõ lý do cần sử dụng dịch vụ chăm sóc trẻ.

Không xét theo thứ tự đăng ký.

◆Thời gian đăng ký=Từ ngày 4 tháng 11 (Thứ 3) đến ngày 28 tháng 11 (Thứ 6) năm 2025 9:00 - 16:30 *Trừ thứ 7, Chủ Nhật và ngày lễ.

◆Nơi tiếp nhận=Toà thị chính, Tầng 2, Phòng Phát triển Chăm sóc Trẻ em

◆Ngày tiếp nhận vào ngày nghỉ=ngày 16 tháng 11 (Chủ Nhật) 13:00 - 16:00 Toà thị chính, Tầng 1

【Hỏi đáp】 Phòng Phát triển Chăm sóc Trẻ em

☎079-559-5073 FAX:079-563-3611

Tuyển sinh trẻ vào các trường mẫu giáo công lập thành phố Sanda năm học 2026

◆Đối tượng

Lớp trẻ 3 tuổi Trẻ sinh từ ngày 2 tháng 4 năm 2022 đến ngày 1 tháng 4 năm 2023)

Lớp trẻ 4 tuổi (Trẻ sinh từ ngày 2 tháng 4 năm 2021 đến ngày 1 tháng 4 năm 2022)

Lớp trẻ 5 tuổi (Trẻ sinh từ ngày 2 tháng 4 năm 2020 đến ngày 1 tháng 4 năm 2021)

◆Phát đơn đăng ký nhập học=Từ ngày 1 tháng 9 (Thứ 2) (Trừ thứ 7, Chủ Nhật, ngày lễ)

◆Nơi phát đơn đăng ký nhập học=Phòng Phát triển Giáo dục Mầm non / Các trường mẫu giáo công lập của thành phố Sanda (Đơn cũng có thể tải xuống từ trang web của thành phố Sanda)

◆Ngày giờ tiếp nhận đơn đăng ký nhập học=Ngày 1 tháng 10 (Thứ 3), ngày 2 tháng 10 (Thứ 4) 14:30 - 16:00

◆Địa điểm=Trường mẫu giáo mà quý vị muốn cho trẻ nhập học (Trường mẫu giáo Sanda, trường mẫu giáo Miwa, trường mẫu giáo Matsugaoka)

◆Đăng kí=Hãy điền vào đơn đăng ký nhập học và nộp. Chỉ được đăng ký cho một trường duy nhất.

* Để biết thêm chi tiết, vui lòng liên hệ qua trang web của thành phố, các trường mẫu giáo, hoặc Phòng Phát triển Giáo dục Mầm non.

* Trong trường hợp có kế hoạch sẽ chuyển đến sinh sống tại thành phố trước ngày 1 tháng 4 năm 2026, khi nộp đơn đăng ký nhập học, quý vị cần nộp kèm giấy tờ chứng minh địa chỉ và thời điểm chuyển đến (Bản sao hợp đồng thuê nhà hoặc mua nhà, v.v.).

☆入園資格について

・園区(小学校区)を基本としながら、定員の範囲内で各幼稚園の園区外からも入園を希望することができます。対象は、保護者と一緒に三田市に住んでいて、三田市に住民登録がある幼児です。

※詳しくは、市HPを確認してください。

【問合せ】幼児教育振興課(Youjikoikushinkouka)

☎079-559-5232 FAX : 079-563-3611

さんだのまちを遊ぶ博覧会2025

体験プログラムで人とつながり、三田の魅力を感じましょう！

◆日程=9月13日(土)~11月9日(日)

◆場所=市内の色々な場所

◆内容

・9月21日、28日 いちごジャム作り体験(英語対応可)など全52プログラム。

・バスツアー=9月13日(土)9:00~17:00

※開催日時・定員・費用などはプログラムによって違います。

◆申込=9月1日(月)10:00~(事前申込制・先着順)

【問合せ】まちのブランド観光課

(Machinoburandokankoka)

☎079-559-5012 FAX : 079-559-5024

災害が起きたときのために、家族のための食べ物を用意

しましよ

避難所では、赤ちゃん、子ども、お年寄りやアレルギーのある人など、配られる食べ物を食べることができない人がいます。

◆3日分から7日分×家族の人数分を用意する

◆主食(エネルギーと炭水化物)=パックご飯、そうめんやパスタなど、カップ麺

主菜(たんぱく質)=レトルト食品(カレー、丼の素など)、魚や肉などの缶詰

副菜(ビタミンや食物繊維)=野菜ジュース、豆、乾物(切干大根、ひじき)

◆下に書いてある食べ物は14日分より多く用意しましょう。

○赤ちゃん: 粉ミルク、哺乳瓶、水、ベビーフード

○お年寄り: レトルトやアルファ化米のおかゆ、やわらかいレトルトご飯、とろみがついた食べ物

○食物アレルギーの人: アレルギー対応の粉ミルクや離乳食、レトルトのおかゆ

【問合せ】健康増進課(Kenkozoshinka)

☎079-559-6155 FAX : 079-559-5705

☆ Về điều kiện nhập học

Khu vực tuyển sinh dựa theo khu vực trường tiểu học được lấy làm nguyên tắc, nhưng nếu trong phạm vi chỉ tiêu tuyển sinh, trẻ từ bên ngoài khu vực tuyển sinh của từng trường mẫu giáo cũng có thể đăng ký nhập học. Đối tượng là trẻ đang sống cùng với người giám hộ tại thành phố Sanda và có đăng ký cư trú tại thành phố Sanda.

* Cụ thể xin hãy xác nhận tại trang web của thành phố.

【Hỏi đáp】Phòng Phát triển Giáo dục Mầm non

☎079-559-5232 FAX : 079-563-3611

Hội chợ triển lãm Vui chơi khám phá thành phố Sanda 2025

Hãy kết nối với mọi người qua các chương trình trải nghiệm và cảm nhận những nét hấp dẫn của thành phố Sanda!

◆ lịch trình = Từ ngày 13 tháng 9 (Thứ 7) đến ngày 9 tháng 11 (Chủ Nhật)

◆ Địa điểm = Nhiều địa điểm khác nhau trong thành phố

◆ Nội dung

• Tổng cộng 52 chương trình, chẳng hạn như trải nghiệm làm mứt dâu tây (có hỗ trợ tiếng Anh) vào ngày 21 và 28 tháng 9.

• Tour tham quan bằng xe buýt = ngày 13 tháng 9 (Thứ 7) 9:00-17:00

* Ngày giờ tổ chức, số lượng người tối đa, chi phí sẽ khác nhau tùy theo từng chương trình.

◆ Đăng kí = Từ ngày 1 tháng 9 (Thứ 2) 10:00 (Phải đăng ký trước, ưu tiên theo thứ tự đăng ký)

【Hỏi đáp】Ban Thương hiệu và Du lịch địa phương

☎079-559-5012 FAX : 079-559-5024

Để phòng trường hợp xảy ra thiên tai, hãy chuẩn bị thức ăn cho gia đình

Ở nơi tránh nạn, có những người như em bé, trẻ em, người cao tuổi hoặc người bị dị ứng không thể ăn được các loại thức ăn được phân phát.

◆ Chuẩn bị lượng thức ăn đủ cho 3 đến 7 ngày, nhân với số thành viên trong gia đình.

◆ Lương thực (năng lượng và tinh bột) = cơm đóng gói, mì somen hoặc mì ống, v.v., mì ly

Món chính (protein) = Thực phẩm đóng gói retort (cà ri, hỗn hợp gia vị cho món cơm donburi, v.v.), cá hoặc thịt đóng hộp.

Món phụ (vitamin và chất xơ) = nước ép rau củ, các loại đậu, đồ khô (củ cải khô, rong biển hijiki).

◆ Hãy chuẩn bị lượng thức ăn được liệt kê bên dưới nhiều hơn lượng dùng cho 14 ngày.

○ Em bé: Sữa bột, bình sữa, nước, thức ăn dặm cho bé

○ Người cao tuổi: Cháo đóng gói retort hoặc cháo từ gạo alpha (gạo đã được nấu chín và sấy khô), cơm mềm đóng gói retort, thức ăn có độ sệt dễ nuốt

○ Người bị dị ứng thực phẩm: Sữa bột, thức ăn dặm, cháo đóng gói retort phù hợp cho người bị dị ứng

【Hỏi đáp】Phòng Tăng cường Sức khỏe

☎079-559-6155 FAX : 079-559-5705



外国人住民のための「よろず相談窓口」

日常生活でわからないことや困っていることなどの相談に、お気軽にご利用ください。相談は無料です。相談内容の秘密は守ります。

◆日時＝毎月第2水曜日と第4土曜日 10:30～12:30

★9月は10日（水）、27日（土）です。

◆場所＝まちづくり協働センター（電話相談も可能）

◆対応言語＝日本語、中国語、英語
（その他の言語は、事前に相談してください。）

【問合せ】国際交流プラザ(Kokusaikoryu Plaza)

☎079-559-5164 FAX : 079-559-5173

E-mail : kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp

10:00～17:00（昼休みを除く）火曜日

乳幼児健診 9月

- ・混雑緩和のため健診日時、受付時間を区切って予約制で開催します。日時厳守にご協力をお願いします。変更を希望の方は下記までお問い合わせください。
- ・対象者には個別に通知します。
- ・健診までに母子健康手帳の保護者欄に必要事項を必ず書いてください。
- ・警報発令時や災害発生などにより、急に中止する場合があります。ホームページでご確認ください。



“Quầy tư vấn Yorozu” dành cho cư dân người nước ngoài

Xin hãy sử dụng dịch vụ này khi cần tư vấn về những điều bạn không biết hoặc những khó khăn trong cuộc sống hàng ngày, v.v.

Miễn phí tư vấn. Chúng tôi sẽ giữ bí mật nội dung tư vấn.

◆Ngày giờ: Thứ 4 của tuần thứ 2 và thứ 7 của tuần thứ 4 hàng tháng, 10:30-12:30

★Tháng 9 sẽ là ngày 10 (thứ 4) và 27 (thứ 7)

Địa điểm: Trung tâm hợp tác xây dựng thành phố (Có thể tư vấn qua điện thoại)

Ngôn ngữ có thể dùng: Tiếng Nhật, tiếng Trung, tiếng Anh (Với các ngôn ngữ khác, xin hãy trao đổi trước với chúng tôi)

【Hỏi đáp】Plaza Giao lưu quốc tế

☎079-559-5164 FAX: 079-559-5173

Email: kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp

10:00 - 17:00 (Trừ thời gian nghỉ trưa) Nghỉ các thứ 3 hàng tuần

Khám sức khỏe tổng quát trẻ nhỏ Tháng 9

- ・Để tránh tình trạng tập trung đông và hỗn loạn, chúng tôi thực hiện chế độ lấy hẹn, chia rõ thời gian khám và thời gian làm thủ tục lễ tân. Xin hãy hợp tác bằng việc tuân thủ đúng ngày giờ đã hẹn. Những người muốn thay đổi thời gian, xin hãy liên hệ tới địa chỉ ghi dưới đây.
- ・Chúng tôi sẽ gửi thông báo riêng đến từng người thuộc đối tượng khám.
- ・Nhất định xin đừng quên ghi thông tin cần thiết vào mục dành cho người giám hộ trong Sổ tay sức khỏe mẹ và bé trước ngày khám.
- ・Buổi khám có thể bị hủy gấp khi có cảnh báo, hoặc khi xảy ra thảm họa. Xin hãy xác nhận trên trang web của thành phố.

事業名 Tên chương trình	実施日 Ngày thực hiện	対象 Đối tượng tham gia	持ち物 Đồ mang theo
4か月児健診 Khám sức khỏe tổng quát trẻ 4 tháng tuổi	9/10, 24 (水 Thứ 4)	2025年5月生まれ Trẻ sinh tháng 5 năm 2025 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 *Vì lý do điều tiết số lượng người nên có thể sẽ có thay đổi	母子健康手帳、問診票、バスタオルを持参 Mang theo Sổ tay sức khỏe mẹ và bé, Phiếu câu hỏi tầm soát, khăn bông
9か月児健診(9～10か月児) Khám sức khỏe tổng quát trẻ 9 tháng tuổi (Trẻ từ 9-10 tháng tuổi)	9/2, 16 (火 Thứ 3)	2024年11月生まれ Trẻ sinh tháng 11 năm 2024 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 *Vì lý do điều tiết số lượng người nên có thể sẽ có thay đổi	 母子健康手帳、問診票、目と耳に関するアンケート、尿5cc、バスタオルを持参 Mang theo Sổ tay sức khỏe mẹ và bé, Phiếu câu hỏi tầm soát, Phiếu khảo sát về tai và mắt, 5 cc nước tiểu, khăn bông.
1歳6か月児健診 Khám sức khỏe tổng quát trẻ 1 tuổi 6 tháng	9/9, 30 (火 Thứ 3)	2024年2月生まれ Trẻ sinh tháng 2 năm 2024 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 *Vì lý do điều tiết số lượng người nên có thể sẽ có thay đổi	
3歳児健診 Khám sức khỏe tổng quát trẻ 3 tuổi	9/3, 17 (水 Thứ 4)	2022年7月生まれ Trẻ sinh tháng 7 năm 2022 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 *Vì lý do điều tiết số lượng người nên có thể sẽ có thay đổi	母子健康手帳、問診票、目と耳に関するアンケート、尿5cc、バスタオルを持参 Mang theo Sổ tay sức khỏe mẹ và bé, Phiếu câu hỏi tầm soát, Phiếu khảo sát về tai và mắt, 5 cc nước tiểu, khăn bông.
離乳食教室 Lớp học nấu ăn dặm	9/22 13:30-15:00 (月 Thứ 2)	3～6か月児(20組) Trẻ từ 3-6tháng tuổi(20 nhóm)	栄養士による離乳食の講座です(全て予約制)。保護者は試食することができます。 Đây là buổi học về ăn dặm do chuyên gia dinh dưỡng hướng dẫn (tất cả đều cần đăng ký trước). Phụ huynh có thể nếm thử thức ăn.

【問合せ】子ども政策課（三田市保健センター）
(Kodomoseisakuka) (住所：川除675)
☎079-559-5701 FAX : 079-559-5705

【Hỏi đáp】Ban chính sách trẻ em
(Trung tâm bảo vệ sức khỏe thành phố Sanda)
(Địa chỉ: 675 Kawayoke)
☎ 079-559-5701 FAX: 079-559-5705



Có thể sẽ bị hoãn hoặc bị hủy vì lý do dịch bệnh hoặc thiên tai. Xin hãy xác nhận tại trang web của thành phố hoặc liên hệ đơn vị phụ trách liên quan.